

التغطية الصحية في الخارج

Health Cover Abroad



Product Description

Why Health Cover Abroad?

- Health Cover Abroad is a comprehensive critical illness benefit that can support you through your entire critical illness treatment from diagnosis to recovery.
- Worldwide Coverage (except the Gulf Region).

Gulf Region includes Bahrain, Kuwait, Oman, Qatar and the United Arab Emirates (UAE).

Age Eligibility

Age 6 months to 64 years

Currency

US Dollars

Coverage Amounts

Benefit	Coverage Amount
Covered Diseases	USD 1,000,000 per year USD 2,000,000 for lifetime

Policy Benefits

- Provides specialized treatment along with the right to request a Second Medical Opinion. All the benefits listed below form part of the above mentioned coverage amounts.
- Medical Treatment:
 - Hospitalization costs and services, including surgery;
 - Doctor's visits or consultations;
 - Analysis and medical tests; Transfusions;
 - Medicines upto 30 days after completing out of country treatment;
 - Transfers or air ambulance, if medically necessary;
 - Treatment of the live donor;
 - Follow up care for 180 days after the completion of the treatment abroad phase;

مواصفات البرنامج

لماذا برنامج التغطية الصحية في الخارج؟

- إن برنامج التغطية الصحية في الخارج هو منفعة شاملة للمرض المستعصي التي يمكن أن تدعمك من خلال علاج المرض المستعصي بالكامل من التشخيص إلى الشفاء.
- تغطية في جميع أنحاء العالم (باستثناء منطقة الخليج).
- تتضمن منطقة الخليج البحرين، الكويت، عمان، قطر والإمارات العربية المتحدة.

الفئة العمرية

٦ أشهر إلى ٦٤ سنة

العملة

دولار أمريكي

مبالغ التغطية

مبلغ التغطية	المنفعة
١,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي في السنة	الأمراض المغطاة
٢,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي لمدي الحياة	

منافع الوثيقة

- توفر علاجاً متخصصاً إلى جانب الحق في طلب رأي طبي ثاني. تشكل جميع المنافع المذكورة أدناه جزءاً من مبالغ التغطية المذكورة أعلاه.
- العلاج الطبي لـ:
 - نفقات العلاج في المستشفى والخدمات، متضمنة الجراحة؛
 - زيارات الطبيب أو الاستشارات؛
 - التحاليل والفحوصات الطبية؛ نقل الدم؛
 - الأدوية لغاية ٣٠ يوماً من تاريخ استكمال العلاج بالخارج؛
 - الانتقالات أو النقل الجوي، إذا كان ضرورياً من الناحية الطبية؛
 - علاج المتبرع الحي؛
 - رعاية المتابعة لمدة ١٨٠ يوماً بعد استكمال مرحلة العلاج بالخارج؛

- Travel: Transportation of Insured, companion and donor from home to airport/train station, hotel and hospital;
- Accommodation: Accommodation provided in the country of treatment for the Insured / companion and donor, in 3-4 star hotels;
- Daily Hospitalization Indemnity: USD 100 per day for a maximum of 60 days for hospitalization outside the Gulf region.
- Medication In-country Benefit: USD 50,000 lifetime which covers the reimbursement of medication expenses in the country of residence in the Gulf Region, as continuation of treatment abroad with a duration of more than 3 nights of hospitalization;
- Repatriation: Repatriation costs for the Insured and donor in the event of death abroad while receiving treatment arranged by this policy;

Covered Diseases

Cancer	Coronary Artery By-pass Surgery
Heart Valve Surgery	Benign Brain Tumor
Live-Donor Organ Transplant	Bone Marrow Transplant

Waiting Period

90 days waiting period applicable to new and reinstated policies for Covered Diseases.

Premium

Premium will change based on attained age as per the below table.

Insured's Age	Premium (USD)
6 months – 18 years	350
19 – 49 years	1,200
50 - 54 years	1,800
55 - 59 years	2,400
60 - 64 years	3,600
65 - 69 years (renewals only)	4,200
70 - 85 years (renewals only)	4,800

Premium Payment Modes

- Annual
- Semi-Annual
- Quarterly
- Monthly

- السفر: تنقلات المؤمن عليه، المرافق و المتبرع من المنزل إلى المطار/ محطة سكة الحديد، الفندق والمستشفى؛
- الإقامة: يتم توفير الإقامة أثناء العلاج بالخارج للمؤمن عليه/ المرافق والمتبرع في فندق ٣ - ٤ نجوم؛
- تعويض يومي للعلاج في المستشفى: ١٠٠ دولار أمريكي لكل يوم لمدة ٦٠ يوم بحد أقصى للعلاج في المستشفى خارج منطقة الخليج.
- منفعة الدواء داخل الدولة: ٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي لمدى الحياة والتي تغطي إرجاع تكاليف الأدوية داخل دولة الإقامة في منطقة الخليج، كمتابعة للعلاج في الخارج بفترة تزيد عن ٣ ليالي من العلاج في المستشفى؛
- إعادة رفات المتوفى إلى الوطن: نفقات إعادة رفات المتوفى إلى الوطن في حال وفاة المؤمن عليه والمتبرع أثناء تلقي العلاج في الخارج بحسب ما هو مذكور في هذه الوثيقة؛

الأمراض المغطاة

جراحة فتح مجرى جانبي للشريان التاجي	السرطان
ورم الدماغ الحميد	جراحة صمام القلب
زرعة النخاع العظمي	زرعة عضو من متبرع حي

فترة الانتظار

تطبق فترة انتظار لمدة ٩٠ يوماً على الوثائق الجديدة والمعاد سريانها للأمراض المغطاة.

القسط

سيتم تغيير القسط بناءً على العمر الذي تم بلوغه وفقاً للجدول أدناه.

عمر المؤمن عليه	القسط (بالدولار الأمريكي)
٦ أشهر - ١٨ عاماً	٣٥٠
١٩ - ٤٩ عاماً	١,٢٠٠
٥٠ - ٥٤ عاماً	١,٨٠٠
٥٥ - ٥٩ عاماً	٢,٤٠٠
٦٠ - ٦٤ عاماً	٣,٦٠٠
٦٥ - ٦٩ عاماً (للتجديد فقط)	٤,٢٠٠
٧٠ - ٨٥ عاماً (للتجديد فقط)	٤,٨٠٠

طرق دفع الأقساط

- سنوياً
- نصف سنوي
- ربع سنوي
- شهرياً

Modal Loads

- Semi-Annual: Annual / 2
- Quarterly: Annual / 4
- Monthly : Annual / 12

Cancellation

This policy may be cancelled at any time by the Company or by the Policy Owner. Refund of premiums will not be applicable.

Renewability & Expiry

- Renewable up to age 84;
- **Expiration:** at policy anniversary immediately following the 85th birthday;

Policy renewal is guaranteed without medical examination.

Reinstatement

- Available within 90 days from premium due date subject to receipt of premium (based on attained age) along with satisfactory long health form.
- New waiting period of 90 days will be applicable from the reinstatement date for Covered Diseases.

30 - Day Free Look Period

MetLife offers a 30 day free trial period, following the issuance date, during which time you may cancel the plan by writing to Customer Service Department at MetLife, P.O.Box 371916, Dubai, U.A.E. You are entitled to a refund of premium.

Exclusions

- Suicide, war, terrorist acts, pre-existing conditions, (conditions reported, diagnosed, treated or which showed related medically documented symptoms or findings (signs) within 10 years prior to the Coverage Commencement Date).
- Please refer the policy document for more details.
- If Insured resides in any of the sanctioned countries*

*Sanctioned countries as of January 2021: Crimea region, Cuba, Iran, North Korea and Syria (subject to changes).

Grace Period

A Grace Period of thirty-one (31) days shall be allowed for the payment of premiums, during which period the policy will remain in force. If loss occurs during this 31 day grace period, the outstanding premium shall be deducted in settlement of this policy.

Claims Procedure:

- Contact the Company (Tel. +971 4 415 4555) as soon as possible to notify a potential claim.
- The Insured will be informed of the steps required to provide the Company with all the relevant diagnostic tests and medical documents necessary to evaluate the validity of the claim.
- Should the Insured request the Second Medical Opinion service, this service will need to be completed prior to confirmation of cover of the claim under this policy.

القسط الدوري

- نصف سنوي: السنوي / ٢
- ربع سنوي: السنوي / ٤
- شهرياً: السنوي / ١٢

الإلغاء

يجوز أن تفسخ هذه الوثيقة في أي وقت كان من قبل الشركة أو من قبل مالك الوثيقة. إعادة الأقساط لن تكون مطبقة

التجديد وانتهاء الصلاحية

- قابل للتجديد حتى عمر ٨٤ عاماً؛
 - **انتهاء الصلاحية:** في الذكرى السنوية للوثيقة التي تلي مباشرةً سن ٨٥ عاماً؛
- تجديد الوثيقة مضمون من دون فحص طبي.

إعادة السريان

- تتوفر خلال ٩٠ يوماً بعد التاريخ المحدد لدفع القسط، بشرط استلام القسط المحدد (حسب عمر الذي تم بلوغه) مع نموذج الصحة الجيدة مقبول لدى الشركة.
- تطبيق فترة انتظار جديدة لمدة ٩٠ يوماً من تاريخ إعادة السريان للأمراض المغطاة.

٣٠ يوماً فترة مراجعة مجانية

تقدم متلايف فترة ٣٠ يوماً كتحريية مجانية، تلي تاريخ الإصدار، يمكنك خلالها أن تلغي البرنامج و ذلك بإرسال طلب خطي الى مركز خدمة العملاء في متلايف، ص.ب: ٣٧١٩١٦، دبي، الإمارات العربية المتحدة. انت مؤهل بالحصول على كامل الاقساط المدفوعة.

الاستثناءات

- الانتحار، الحرب، الأعمال الإرهابية، الحالات السابقة للتأمين، (الحالات التي تم الإبلاغ عنها، تشخيصها، معالجتها أو التي ظهرت عليها أعراض (علامات) أو نتائج مؤتقة طبياً في غضون ١٠ سنوات قبل تاريخ بداية التغطية).
- يرجى الاطلاع على شروط و أحكام الوثيقة لمزيد من التفاصيل.
- في حال إقامة المؤمن عليه في أي دولة من الدول الخاضعة للعقوبات*

* الدول الخاضعة لعقوبات اعتباراً من يناير ٢٠٢١: منطقة القرم، كوبا، إيران، كوريا الشمالية، و سوريا (قابلة للتغيير).

فترة الإمهال

يُسمح بوجود فترة إمهال مدتها واحد وثلاثون (٣١) يوماً لسداد الأقساط التأمينية، خلال هذه الفترة ستظل الوثيقة سارية المفعول. وفي حال حدوث فقدان خلال فترة الإمهال التي تبلغ مدتها ٣١ يوماً، سيتم خصم القسط الغير مدفوع عند تسوية هذه الوثيقة.

إجراء المطالبات:

- الاتصال بالشركة (هاتف: ٤٥٥٥ ٤١٥ ٩٧١ +) في أقرب وقت ممكن للتبليغ عن مطالبة محتملة.
- سيتم إخبار المؤمن عليه بالخطوات المطلوبة لتزويد الشركة بجميع الوثائق الطبية ومستندات الاختبارات التشخيصية ذات الصلة المطلوبة لتقييم صلاحية المطالبة.
- في حال طلب المؤمن عليه خدمة الرأي الطبي الثاني، يجب إكمال هذه الخدمة قبل تأكيد تغطية المطالبة بموجب هذه الوثيقة.

- Upon receipt of all the relevant diagnostic tests and medical history as requested by the Company, the Insured will be notified if the claim is covered under this policy.
- In the event that the Insured wishes to consider Treatment Abroad, the Insured will be provided with a list of recommended Hospitals. Upon receipt of the Insured's confirmation of his/her decision to receive treatment abroad at a Hospital selected from the list of recommended Hospitals for treatment, the Company will arrange through the Medical Concierge service the necessary logistical and medical arrangements for the correct admission of the Insured and a Preliminary Medical Certificate will be issued valid only for that Hospital with a validity of three months. As long as the terms of the Preliminary Medical Certificate are met, the Company, under the Benefits of this Policy, will directly assume the covered medical expenses and the necessary travel and accommodation arrangements subject to the limitations, Exclusions and conditions detailed in this Policy.
- The Treatment Abroad stage will end on the confirmation by the Company that no further Medically Necessary treatment is prescribed by the international Doctor(s).
- Following the completion of the Treatment Abroad stage, the Company will arrange for the final return of the Insured and companion(s) to the country of residence in the Gulf Region, and will present the Insured with the guidelines to benefit from the covered medical expenses after returning from Treatment Abroad. These guidelines will be based on the recommendations from the international Doctor(s).

Upon arrival of the Insured to the Gulf Region, the Insured will be entitled to:

- be refunded for the Medication expenses; and
- request the Company to arrange for Follow-up Care during the following 180 days.

Claims must be sent to:

Claims Department - MetLife

P.O. Box 371916, Dubai, UAE

Tel. +971 4 415 4555

Fax. +971 4 415 4445

E-mail: lifeclaims@metlife.ae

The above are the key features of the product. Please refer to policy contract for further clarifications; in case of discrepancy between the conditions mentioned above and the policy itself, the latter shall supersede.

Frequently Asked Questions (FAQ's)

1. I have medical coverage from my employer. Why do I need Health Cover Abroad?

People in the Gulf region rely on group medical insurance provided by their employers. While group medical insurance offers basic coverage for medical reimbursement, Health Cover Abroad is a cost - effective medical solution that grants you access to the very best overseas medical experts should a health hazard strike.

At affordable premiums, Health Cover Abroad gives you more choices and access to world - class medical advice and treatment.

- فور استلام مستندات الاختبارات التشخيصية ذات الصلة وسجل التاريخ الطبي ذي الصلة الذي طلبته الشركة، سيتم إخطار المؤمن عليه إذا كانت المطالبة مشمولة بالتغطية بموجب هذه الوثيقة أم لا.
- في حال رغب المؤمن عليه في التفكير في العلاج بالخارج، سيتم تزويد المؤمن عليه بقائمة بالمستشفيات الموصى بها. فور استلام تأكيد المؤمن عليه لقراره بتلقي العلاج بالخارج في أحد المستشفيات المحددة من قائمة المستشفيات الموصى بها للعلاج، سوف تقوم الشركة بالتجهيز - من خلال خدمة مسؤول الخدمات الطبية - لجميع الترتيبات اللوجستية أو الطبية الضرورية للإدخال الصحيح للمؤمن عليه إلى المستشفى، وسيتم إصدار شهادة طبية أولية صالحة فقط لذلك المستشفى لمدة ثلاثة أشهر. طالما تم استيفاء شروط الشهادة الطبية الأولية، فإن الشركة - بموجب منافع هذه الوثيقة - سوف تتحمل مباشرة النفقات الطبية المشمولة بالتغطية وكذلك ترتيبات السفر والإقامة الضرورية رهناً بالقيود والاستثناءات والشروط المبينة بالتفصيل في هذه الوثيقة.
- سوف تنتهي مرحلة العلاج بالخارج فور تأكد الشركة من أنه ليس هناك أي علاج ضروري من الناحية الطبية موصوف طبيباً من جانب الطبيب الدولي (الأطباء الدوليين).
- بعد الانتهاء من مرحلة العلاج بالخارج، ستقوم الشركة بالترتيب للعودة النهائية للمؤمن عليه والمرافق (المرافقين) إلى بلد الإقامة في منطقة الخليج، وسوف تقدم للمؤمن عليه إرشادات الاستفادة من النفقات الطبية المشمولة بالتغطية بعد عودته من العلاج بالخارج. وسوف تكون هذه الإرشادات مستندة إلى توصيات الطبيب الدولي (الأطباء الدوليين).

فور وصول المؤمن عليه إلى منطقة الخليج، يحق للمؤمن عليه ما يلي:

- استرداد نفقات الأدوية؛ و
- أن يطلب من الشركة الترتيب لرعاية المتابعة أثناء فترة الـ 180 يوماً التالية.

يتعين إرسال المطالبات إلى:

قسم المطالبات - متلايف

ص.ب: 371916، دبي، الإمارات العربية المتحدة

هاتف: +971 4 415 4555

فاكس: +971 4 415 4445

البريد الإلكتروني: lifeclaims@metlife.ae

المنافع الواردة أعلاه هي المواصفات الأساسية للمنتج. يرجى الإطلاع على عقد الوثيقة لمعرفة المزيد من الأحكام وشروط/ واستثناءات التغطية كاملة؛ وفي حال وجود تعارض بين الشروط الموضحة أعلاه و الوثيقة نفسها، فستطبق شروط وأحكام الوثيقة.

الأسئلة الأكثر تكراراً

1. لدي تغطية طبية من صاحب العمل. لماذا أحتاج إلى التغطية الصحية في الخارج؟

يعتمد الأشخاص في منطقة الخليج على التأمين الطبي الجماعي المقدم من قبل أرباب عملهم. وفي حين أن التأمين الطبي الجماعي يوفر تغطية أساسية لاسترجاع التكاليف الطبية، فإن برنامج التغطية الصحية في الخارج هو حل طبي فعال من حيث التكلفة يمنحك إمكانية الوصول إلى أفضل الخبراء الطبيين في الخارج في حالة التعرض لخطر صحي.

ومن خلال أقساط في متناول الجميع، يمنحك برنامج التغطية الصحية في الخارج المزيد من الخيارات والحصول على مشورة وعلاج طبي بمستوى عالمي.

It covers:

- Treatment by top - rated medical experts and medical costs;
- Travel arrangements for you and a companion;
- Overseas accommodation for you and a companion;

All arrangements will be taken care of for you

2. Do I need to follow the MetLife recommendation for overseas treatment?

No. MetLife is providing you with this information so that you can bring it to yourself/ treating physician and work with him or her to make informed decisions regarding your diagnosis and/or treatment plan.

3. Do I still need Health Cover Abroad if I have a Critical Illness Protection Plan?

Health Cover Abroad and Critical Illness plan play different but complementary roles in your health protection.

Critical Illness plan provides a lumpsum for an Insured person who is diagnosed with a covered critical illness, such as cancer. Some patients may have to give up their jobs to concentrate on treatment and recovery. The lump sum of critical illness insurance is intended to support long-term care expenses and current household expenses for patients undergoing medical treatment.

In the face of a major health hazard, treatment by best - in - class overseas medical specialists can sometimes be the only solution when cutting-edge technologies and expertise are not available locally.

Hence, Health Cover Abroad is your total solution for these issues.

حيث أنه يغطي:

- العلاج من قبل خبراء طبيين على أعلى مستوى بالإضافة للتكاليف الطبية؛
 - ترتيبات السفر بالنسبة لك ولمرافقك؛
 - الإقامة في الخارج بالنسبة لك ولمرافقك؛
- وسيتم اتخاذ جميع الترتيبات اللازمة لك.

٢. هل يتوجب علي اتباع توصية متلايف للعلاج في الخارج؟

لا. تقوم متلايف بتزويدك بهذه المعلومات بحيث يمكنك إحضارها لنفسك / للطبيب المعالج والعمل معه أو معها لاتخاذ قرارات مناسبة بشأن التشخيص و/ أو خطة العلاج الخاصة بك.

٣. هل لا أزال أحتاج إلى التغطية الصحية في الخارج إذا كان لدي برنامج حماية من الأمراض المستعصية؟

تلعب برامج التغطية الصحية في الخارج والأمراض المستعصية أدواراً مختلفة ولكن متكاملة في حماية صحتك.

يوفر برنامج الأمراض المستعصية دفعة واحدة لمؤمن عليه تم تشخيصه بمرض مستعصي مغطى، مثل السرطان. قد يضطر بعض المرضى إلى التخلي عن وظائفهم للتركيز على العلاج والشفاء. تهدف الدفعة الواحدة المقدمة لتأمين الأمراض المستعصية إلى دعم نفقات الرعاية الطويلة الأمد والنفقات المنزلية الحالية للمرضى الذين يخضعون للعلاج الطبي.

في مواجهة خطر كبير على الصحة، يمكن أن يكون العلاج من قبل أفضل المتخصصين في المجال الطبي في الخارج هو الحل الوحيد في بعض الأحيان عندما لا تتوفر التقنيات والخبرات الحديثة محلياً.

وبالتالي، فإن برنامج التغطية الصحية في الخارج هو حلك الشامل لهذه المسائل.

metlife.ae

MetLife, Inc. (NYSE: MET), through its subsidiaries and affiliates ("MetLife"), is one of the world's leading financial services companies, providing insurance, annuities, employee benefits and asset management to help its individual and institutional customers navigate their changing world.

Founded in 1868, MetLife has operations in more than 40 countries and holds leading market positions in the United States, Japan, Latin America, Asia, Europe and the Middle East. For more information, visit www.metlife.com.

MetLife is a pioneer of life insurance with a presence of nearly 65 years in the Gulf. Through its branches, MetLife offers life, accident and health insurance along with retirement and savings products to individuals and corporations.

For more information, visit www.metlife-gulf.com.

شركة متلايف إنك (رمزها MET في بورصة نيويورك) من خلال فروعها والشركات التابعة لها ("متلايف")، هي شركة رائدة عالمياً في مجال التأمين على الحياة ودفعات الراتب السنوي والتأمين الجماعي للموظفين وإدارة الأصول، و تساعد عملاتها من الأفراد والشركات على المضي في دروب حياتهم المتغيرة.

تأسست متلايف في عام ١٨٦٨، ولها عمليات في أكثر من ٤٠ بلداً وتنبوأ متلايف مواقع ريادية في أسواق الولايات المتحدة و اليابان وأمريكا اللاتينية و آسيا وأوروبا والشرق الأوسط. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة www.metlife.com

متلايف هي شركة رائدة في مجال التأمين على الحياة موجودة في منطقة الخليج منذ قرابة ٦٥ عاماً. ومن خلال الفروع التابعة لها، تقدم شركة متلايف تأمين على الحياة، الحوادث وتأمين صحي، بالإضافة الى برامج وخدمات التقاعد والادخار للأفراد والشركات.

لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة: www.metlife-gulf.com



MetLife | UAE
© 2021 METLIFE, INC.

BNC-IFA-HCA-KFD-UAE-0221-H